ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1510
23 December 1981

RUSSIAN
Original: English

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Тридцать восьмая сессия

Пункт 18 (b) предварительной повестки дня

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ ДЕСЯТИЛЕТИЯ ДЕЙСТВИЙ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Записка Генерального секретаря

Подготовлена в соответствии с резолюцией 7 (XXXVII)
Комиссии по правам человека

GE.81-12938

1. На своей двадцать восьмой сессии Генеральная Ассамблея в резолюции 3057 (XXVIII) от 2 ноября 1973 г. провозгласила десятилетний период, начиная с 10 декабря 1973 г., Десятилетием действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации. В той же резолюции Ассамблея утвердила Программу Десятилетия действий, призывающую к расширению и активизации мер на национальном, региональном и международном уровнях, а также мер, которые должны быть приняты органами Организации Объединенных Наций с целью осуществления Программы Десятилетия. С целью ускорения осуществления вышеупомянутой Программы Генеральная Ассамблея в своей резолюции 34/24 от 15 ноября 1979 г. утвердила четырехлетнюю программу деятельности, подлежащую осуществлению в ходе второй половины Десятилетия. В пункте 18 этой Программы предусматривается, в частности, чтобы Комиссия по транснациональным корпорациям и Комиссия по правам человека в сотрудничестве со Специальным комитетом против апартеида провели исследование по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и Советом Организации Объединенных Наций по Намибии в целях перечисления конкретных мер, выполнение которых всеми государствами, межправительственными организациями, частными учреждениями и неправительственными организациями позволит положить конец всякому сотрудничеству с расистскими режимами и помешает предоставлять капитал, займы, кредиты, иностранную валюту и любые другие формы торгово-финансовой и технической помощи экономике Южной Африки, Южной Родезии и Намибии частными банками, правительствами и международными органами, такими, как Международный банк реконструкции и развития, Международная финансовая корпорация, Международный валютный фонд и аналогичные учреждения.

В резолюции 14 С(XXXVI) от 26 февраля 1980 г. Комиссия по правам человека просила Генерального секретаря проконсультировать Комиссию по транснациональным корпорациям, Специальный комитет против апартеида, а также другие различные органы Организации Объединенных Наций в целях определения условий, необходимых для проведения исследования, упомянутого в пункте 18 Программы деятельности. Она далее просила Генерального секретаря сообщить Комиссии на ее тридцать седьмой сессии о конкретных предложениях в отношении подготовки исследования и его схемы.

В соответствии с этой просьбой Генеральный секретарь представил Комиссии на ее тридцать седьмой сессии записку (E/CN.4/1447) по этому вопросу.

В своей записке Генеральный секретарь обратил внимание Комиссии на тот факт, что различные органы Организации Объединенных Наций осуществляют определенную деятельность, относящуюся к вопросу, который должен быть охвачен предлагаемым исследованием. Кроме того, Генеральный секретарь счел целесообразным дождаться опубликования доклада Семинара о роли транснациональных корпораций в Южной Африке, который планировлось организовать Комиссией в июне 1981 года.

В резолюции 7 (XXXVII) от 23 февраля 1981 г. Комиссия приняла к сведению записку Генерального секретаря и просила его ускорить проведение консультаций со всеми органами, упомянутыми в резолюции 14 С(XXXVI) от 26 февраля 1980 г. в целях определения условий, необходимых для проведения упомянутого исследования.

2. С 29 июня по 3 июля 1981 г. в соответствии с резолюцией Комиссии по правам человека 14 (XXXVI) от 26 февраля 1980 г. в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве был проведен Семинар по вопросу об "эффективных мерах, направленных на предотвращение сотрудничества транснациональных корпораций и других заинтересованных кругов с расистскими режимами в южной части Африки". Доклад Семинара содержится в документах ST/HR/SER.A/9. Семинар рассмотрел вопрос о характере и степени сотрудничества между транснациональными корпорациями и Южной Африкой. Он также рассмотрел вопрос об имеющихся мерах по предупреждению такого сотрудничества. Помимо внесения ряда предложений в конкретных областях Семинар принял много рекомендаций, охватывающих широкий круг деятельности.

3. Что касается условий, необходимых для подготовки упомянутого исследования, Генеральный секретарь придерживается того мнения, что доклад вышеупомянутого Семинара следует использовать в качестве отправного пункта, учитывая особенно тот факт, что рекомендации, содержащиеся в главе III этого доклада, предусматривают принятие тех или иных мер. Справочные документы, подготовленные для Семинара, можно было бы использовать в качестве источников полезной информации для проведения исследования. Кроме того, можно было бы широко использовать различные соответствующие документы, изданные Центром транснациональных корпораций, а также доклад Специального докладчика г-на Ахмеда Халифы "Помощь расистским режимам в южной части Африки".

Предполагается, что исследование могло бы быть осуществлено на основе следующего проекта общей схемы, который был подготовлен в свете обсуждений, состоявшихся между бывшим председателем Специального комитета против апартеида, директором Центра против апартеида и директором Отдела прав человека.

Заголовок: Исследование по вопросу о конкретных мерах, которые должны быть приняты для того, чтобы положить конец всем формам коммерческой, финансовой и технологической помощи экономике Южной Африки.

Содержание

Глава I: Краткое изложение деятельности транснациональных корпораций в Южной Африке и Намибии (источники: доклады, подготовленные Центром транснациональных корпораций; доклад Семинара; доклад г-на Халифы; справочный документ к Семинару, подготовленный В. Пиллай).

Глава II: Озабоченность Организации Объединенных Наций в связи с деятельностью транснациональных корпораций в Южной Африке и Намибии (обзор работы Организации Объединенных Наций по этому вопросу. Источник: справочный документ к Семинару, подготовленный Центром Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям.

Глава III: Меры, которые могли бы быть приняты для того, чтобы положить конец всякому сотрудничеству с расистским режимом Южной Африки (источник: доклад Семинара; справочный документ к Семинару, подготовленный Болдвином Сьёллема).